

Les noves tecnologies les nouvelles technologies

El català de butxaca
Le catalan de poche

OFICINA PÚBLICA de la LENGUA CATALANA



XARXES SOCIALS | RÉSEAUX SOCIAUX

- Massa comentaris inútils : Trop de commentaires inutiles
- Tens molts seguidors! : Tu as beaucoup d'abonnés !
- Actualitzi el meu perfil : J'actualise mon profil
- Comparteixi contingut artístic : Je partage du contenu artistique
- Respecti la meua privacitat : Je respecte ma vie privée



EL MATERIAL | LE MATÉRIEL

- Posi l'estalvi de pantalla : Je mets un économiseur d'écran
- El teclat admet els accents : Le clavier accepte les accents
- El treball és a la clau usb : Le travail est sur la clé usb
- El ratolí és menys necessari : La souris est moins nécessaire
- Aquest programa és molt complicat : Ce logiciel est très compliqué



CORREU ELECTRÒNIC | COURRIER ÉLECTRONIQUE

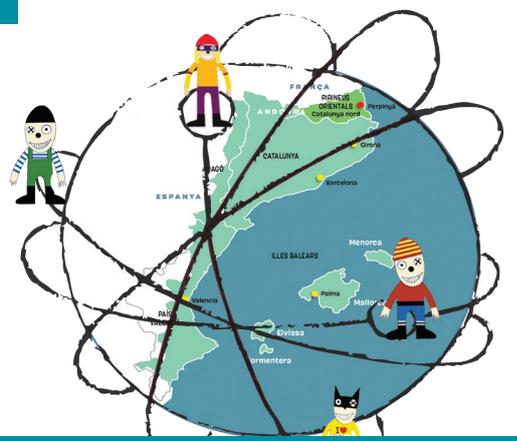
- He oblidat el fitxer adjunt : J'ai oublié la pièce jointe
- Estic farta del correu brossa! : J'en ai marre des spams !
- Te doni l'adreça de correu electrònic : Je te donne l'adresse mail
- Te posi en còpia : Je te mets en copie
- La meua bústia mail és plena : Ma boîte mail est pleine



PETIT LÈXIC | PETIT LEXIQUE

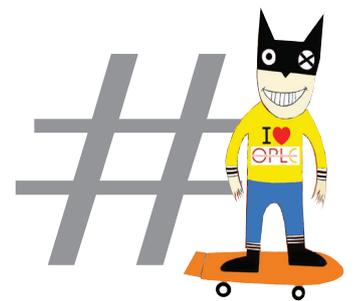
- La base de dades : La base de données | Editar : Éditer
- Copiar-enganxar : Copier-coller | La memòria : La mémoire
- Programar : Coder | El pirateig : Le piratage | La versió : La version
- Desar : Sauvegarder | El tractament de textos : Le traitement de texte
- El corrector : Le correcteur | L'ofimàtica : La bureautique
- Xatejar : Chater | L'usuari / L'usuària : L'utilisateur, l'utilisatrice

PRONUNCIACIÓ
PRONONCIATION



INTERNET | INTERNET

- Aquest cercador és potent : Ce moteur de recherche est performant
- La pàgina d'inici és bonica : La page d'accueil est jolie
- L'enllaç de l'adreça web : Le lien de l'adresse web
- El contingut s'ha d'actualitzar : Le contenu est à actualiser
- He descarregat un nou antivirus : J'ai téléchargé un nouvel antivirus
- Me subscriu al butlletí : Je m'abonne à la newsletter



ACCIONS | ACTIONS

- No sé comprimir el fitxer : Je ne sais pas compresser le fichier
- Puja la còpia de seguretat al núvol : Transfère la sauvegarde sur le cloud
- Ja no imprimim els documents : On n'imprime plus les documents
- T'has registrat en línia? : T'es-tu inscrit.e en ligne ?
- Cal canviar sovint la contrasenya : Il faut changer souvent le mot de passe
- Tanqui les finestres i atudi l'ordinador : Je ferme les fenêtres et éteins l'ordinateur